

督印人：戎子由會長
Publisher : Rev. Dr. Allan Yung, President

出版：香港路德會文字部
Published by : Literature Department, LC-HKS

電話：2397 3721
傳真：2397 2529
電郵：info@hkpcs.hk
網址：http://www.hkpcs.hk

地址：香港九龍又一村海棠路六十八號
Address : 68 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon, Hong Kong.



人常閉，神常放

回顧2019至2020年度，由去年下半年社會事件乃至今年瘟疫肆虐，社會服務處均經歷重重挑戰，使我須向會內服務團體重新分享本會的精神及聖經教導，以面對時代與社會迭變。

我在第549期路德月報，以「耶絲」為我們的聖經教導原則。耶穌基督在世上都常被世人質詢：以誰的主權為大？如果我們認定以上帝天國為我們追求的人生目標，因此跟隨耶穌基督，作秉持榜樣，便不容置疑。尤其在服務社會時，耶穌向來為醫活世人，從不理會受助人來自什麼階層，當日是否需要守安息日等等，而是以慈以愛為服侍人之大原則，而不囿於諸種爭端，不囿即放。

年初新冠肺炎來襲，本會隨即呼籲各界善長，迅速設立慈惠基金，惠予會內教友、學生及服務使用者等。我們深信施予越多，上帝供應越多，微如涼水一杯，但也彰顯上帝恩典的豐盛，施予是放，令施者受者都可見神恩。

無論面對社會突發事件，或在疫情陰霾下，人心難免在紛擾困頓中受苦，然而中國一位哲人王陽明說過：「心狹為禍之根，心曠為福之門。」即是勸人以廣闊的心胸去面對無常世情，方能保持身心安穩健康。而牧者如我，則勸大家以「喜樂的心乃是良藥」（箴十七22）為念，從困擾中釋放得喜樂，才能應對刻下的恐懼迷惘。

今年初我開始轉用智能手機，然後主日崇拜也要轉為網上直播，能見到教友的時間也因而大為減少，及後我更暫停了到內地定期視察學校的工作。這種互聯網連結模式雖然改變了我與會眾的聯繫方法，但無阻我對會眾的關懷，今夏的英文聖經班，更證明可以此廣傳萬人。際此疫情徘徊及限聚時期，眾人受居停之礙，但並不阻隔上帝與我們的愛。祝願大家繼續以謙卑、忠心及專心作好本位事，以放的心祝福教會、造福社會。

(會長戎子由牧師於本會社會服務處2019-2020年報獻辭)



不停步的 堂校合作

為福音為教育的緣故，良好的堂校合作是本會一直致力謀求要達成的目標。本會不少堂會和學校互為比鄰，實為上帝的美意，因為耶穌說：「讓小孩子到我這裡來。」就是願意孩童都有聽聞福音的機會，從少認識上帝的愛。堂會將福音傳揚，學校教導知識，然而，整全地看，靈性的追求和知性的追求是沒有衝突，反而，美好的靈性更是推動人成長，尋求真理知識的動力。因此，在堂校合作的事情上，堂會和學校的工作實能彼此融合，共同促成助人成人的願景。最近，本會兩所堂會和學校，在福音與教學並重的前提下，加強合作，盼能完成上帝交託給本會栽培孩童成長的使命。

聖道堂 與 增城兆霖學校

新團隊新氣象，堂校合作新里程

聖道堂劉小明牧師

九月為新學年的開始。本會聖道堂與增城兆霖學校皆有一番新氣象。

聖道堂方面，其服事團隊不斷加入了新的同工：有協同神學院神學生周亦俊弟兄、有兆霖學校的校園福音幹事鄭加希姊妹及義務傳道同工葉國才牧師。硬件方面，因主日崇拜禮堂場地不敷應用，便在禮堂外加設大螢幕，將主日崇拜作同步播放，讓更多教友能參與。

學校方面亦有新同工。九月一日起，許詩禮老師接任成為增城兆霖學校的校長。許校長的教學和行政經驗豐富，是資深英國語文及音樂教師；此外，她也是評估專家，曾經在教育局任職，也曾出版多本書籍。她的教學曾經多次獲獎，成就廣泛獲得教育界的肯定。她亦是委身的信徒，熱心興旺福音。在她的帶領下，學校與聖道堂將會有更緊密的合作，老師們亦作出更多的委身，例如帶領高小班團契，基督少年軍等。

最新近的合作事工，是聖道堂與兆霖學校共同舉行的迎新主日崇拜。



迎新主日崇拜：劉小明牧師(右一)、
許詩禮校長(左二)與小一同學合照

堂會和校方共同努力，邀請了不少新入讀學校的小一學生和家長參與迎新主日崇拜。崇拜中，學童和家長有機會聽聞福音和認識堂會教牧和弟兄姊妹，成為往後校園福音工作的契機。

堂校合作無間，成就的便是福音種子廣播在孩童心田，其家庭亦連帶獲益。同時，堂會和學校亦得著增長。



沐恩堂 與 馬中

協同第二教室，靈性與學識俱增

沐恩堂黃信榮牧師

為促進和實踐堂校緊密的工作關係，也因應學生學術的需求，《協同第二教室》（簡稱：協二）在2020-2021年度起，在馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學（簡稱：馬中）正式成立。路德會沐恩堂黃信榮牧師被委派為協二事工的統籌人；魯德光助理校長為義務協調人，代表馬中協調及跟進有關課程；由周Sir（周朗輔導中心負責人）義務監督課程的教材編制及協助聘請協二導師。協二是針對馬中的初中生進行中文、英文及數學的提升課程，上課時間逢星期一、三及五下午4點至5點半，現時報讀人數達74位。

協二課程的內容是依據馬中教學進度而編制，同時亦因應學生的程度，額外設計相關的教材給學生，使學生容易掌握課程的內容，以致可改善學生的成績及學習習慣。

為了讓協二導師了解馬中的教學進度及課程內容，在籌備初期，特別安排協二導師與馬中的中文、英文、數學科科主任及副科主任進行相關會議，藉此使雙方能互相交流、彼此認識及建立關係，並在教學課程內容中取得共識，務求改善學生的成績。

與此同時，各科導師分別於Whatsapp成立群組，以便溝通及交換意見。未來，主辦單位會與協二及馬中老師定期召開檢討會議，以改善教學的內容及進度；亦期盼協二能成為馬中的後盾，互為肢體，體現合一的堂校合作，榮神益人，也成為福音工作的良機。



協同第二教室團隊：統籌沐恩堂黃信榮牧師（前排中）、馬中助理校長魯德光（左起四）、周朗輔導中心負責人周Sir（右起四）

丘恩處暨林雅各紀念神學講座 – 「上帝使命中的基督教教育」

香港路德會牧師會和協同神學院合辦

主講：康德仁博士牧師，香港路德會協同神學院教授

回應：黃振權博士牧師，香港路德會協同神學院特約教授

日期：2020年9月25日

由 香港路德會牧師會和協同神學院合辦的丘恩處暨林雅各紀念神學講座於2020年9月25日舉行並順利完成。是次講座的主題是「上帝使命中的基督教教育」，由協同神學院教授康德仁博士牧師主講，協同神學院特約教授黃振權博士牧師回應。講座內容豐富，以下為當日內容的撮要翻譯，與各關心基督教教育者分享。

「上帝使命中的基督教教育」*

康德仁博士牧師 (Rev. Dr. Richard Carter)

今日講座的主題是「上帝使命中的基督教教育」(“Christian Education in Missio Dei.”)。最後兩個字詞 Missio Dei經翻譯後，便成為「上帝的使命」。我們就此題目中的四個關鍵字逐一講述。您也可以嘗試思考它們的意思。

上帝？

每一個身處香港的人都有一個神，此通常帶有上教堂或上寺廟的意思。馬丁路德說，我們認真地信任或是依靠的事物，那就是我們的神。這可以是財富、權力或聲譽，而不是寺廟裡的神明或那真正的上帝。新約說：「他們中間有許多的神明，許多的主」(林前八5)。

人們與他們的神持有怎樣的關係？似乎，在香港的寺廟中，或者就財富或聲譽而言，這種關係藉我們所行的來決定。若我們購買或燃燒更多香燭冥鏹，我們便會得到更多祝福。

關於我們與真神的關係，同一節經文提到：「但是我們只有一位上帝，就是父，萬物都出於他……」(林前八6)在香港，「父」可能是一個帶著要求或恐懼味道的詞語：一種要求服從的關係。這段經文卻用「父」一詞來表示，因著基督，我們與真正的上帝的關係，是一種祂關懷和憐憫我們的關係。上帝創造了萬物，並將它們與我們分享。

使命？

「使命」有「目的」或「目標」的意思。那位在耶穌裡顯示了祂委身於我們的那位獨一的真神，祂的使命是什麼呢？我們可以在聖經的第一章中看到上帝的使命：上帝的目的或使命是與亞當和夏娃有團契。當他們破壞了與上帝的關係時，上帝將他們從

伊甸園領出來，不是為了懲罰，而是讓祂可以與他們重新建立關係。耶穌活著、死了並從死亡中復活時，我們可以再次與上帝建立良好的關係。「上帝愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們。」(約三16) 這段經文描述了上帝的使命。基督教教育帶領人們進入了此使命中。

基督徒？

在這裡，「基督徒」與「信徒」有相同的意思，即是在任何教會團體中，所有相信耶穌是他們救主的人。

人們可以將聖經經文運用於許多不是基督教的事情上。若教會的活動不是與基督的愛連繫，它們還不是基督教的。它們可能是好的、有智慧的或有趣的，但是「基督教的」一詞的意思是，這些活動以某種方式表明了上帝在耶穌裡的愛。

在一所基督教學校的數學課能成為基督教的嗎？老師在教導二加二等於四時，是否要提及耶穌呢？是不需要的。例如，如果在與學生親自交談時，老師提到了一些有關耶穌的事，那可以是基督教的。如果教室的牆上有耶穌的圖片或十字架，那課堂是基督教的。或者學校可以有定期的靈修時間，講述上帝在耶穌身上對我們表現出的憐憫。

教育？

香港路德會的學校可以是基督教教育的一部份。當它們將人們引領向耶穌時，它們是上帝使命的一部分。主日學，暑期聖經學校，協同神學院，它們都是基督教教育的一部份。只是，什麼是教育呢？

教育意味著「讓這些人參與在此教材中」，而不是僅僅說些什麼。為頭腦提供資訊是應當的。但此「頭腦」是與心，感受或態度連結的。「頭腦」亦包含「手」。崇拜可以是基督教教育，如果牧者或領會者會花時間去教導人，講解當日揀選某詩歌的原因。洗禮當天，講解為何穿白袍。所有在崇拜中服侍的人都可以是基督教教育團隊的一員。

「上帝使命中的基督教教育」
Christian Education in Missio Dei

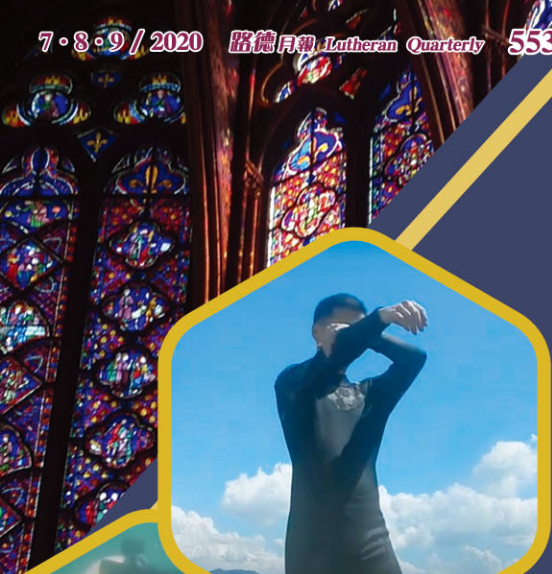
怎樣做？
HOW?

頭 (認知)
心 (情感)
手 (行為)

委身/投入/被吸引 → 與上帝復和重建關係

Biblical Understanding, Community, Spiritual Exercises, JESUS, Worship, Service/Outreach, Life Storms

回應講員：黃振權特約教授



教育意味著「讓這些人參與在此教材中」。優良的教育意味著要細心地選擇適合我眼前的這個群體的，而不是任何一個群體的，詞彙和活動。小一學生不會懂代數。初信者或未信的人需要他們可以理解的詞彙。「基督徒述語」可能用得著，但是哪些常用語可以幫助人們理解它們？



給這些人的教材就是上帝的話語，在耶穌裡有關上帝使命的故事。洗禮，聖餐，講道和教導，我們的學校和暑期聖經學校等，所有這些都是上帝與我們一同工作的場所。看看在洗禮中所發生的：上帝藉著水將祂的名賜給我們。上帝將我們加入祂的家中，以後我們便在這家中學習和成長。



這樣，在上帝使命中的基督教教育便有別於儒家教育。基督教教育和儒家教育都同意良好的行為是重要的。雙方都同意教育需要顧及頭、心、手的向度。然而，儒家教育似乎表明，你要學習得到這些東西後和持續實行之，才是有價值的人。基督教教育則言說，你在上帝眼中已經是價值連城的。在基督教教育中，因為你已被愛，所以您可以選擇實踐善行，而不是為了賺取愛。

上帝使命中的基督教教育。教育是指使個人或團體參與在一些教材中，即或是數學、聖經經文或在社區中服務。當這些教材向人們展示上帝的使命，即是上帝在基督裡為他們和世界而做的憐憫之工，這便是基督教教育，上帝使命中的基督教教育。願上帝因著耶穌，將它賜予我們。



講座中展示了一些有關成長和教育的照片

* 康德仁博士牧師當日以英語主講，現文為撮要和翻譯。英文原稿可參閱協同神學院網頁。
<https://www.cts.lchks.org/blog/the-andrew-chiu-and-james-rimbach-memorial-theological-conference>

因篇幅所限，未能將回應講章刊登，有興趣者也可於上址參閱。

李永楨牧師 之

《七儒一道》

本會李永楨牧師於本年五月二十三日息勞歸主。其安息禮已於六月十日假靈實協會禮拜堂舉行。李牧師一生委身於牧養和教育工作，亦投身於大量信仰書籍之編著工作。安息禮當日派發了其著作《七儒一道》，當中輯錄了李牧師晚年的八篇學術著作。現將其中一篇刊登之，一方面為追念上主忠僕，亦盼達成他與各界賢士探討真理之遺願。



《七儒一道》之

「聖道」與「大道理」

在萬有之先，只有一存在。祂本無名，為了讓人求告祂，自名為（希伯來文，天主教音譯作「雅威」，基督新教譯作「耶和華」）¹ 中文意譯為「那自有永有者」，英文意譯為 "I AM WHO I AM"。

祂是獨一無二的至高者，聖經創世記第一章稱呼祂為 אֱלֹהִים，（希伯來文，天主教譯作「天主」，基督新教譯作「上帝」或「神」）²。

筆者是二十一世紀的華人基督徒，為行文方便，下面將用「耶和華」和「上帝」這兩個名稱進行討論。

「上帝」一詞，在孔子之前已見於中華古典，例如《尚書 泰誓》有言：「天佑下民，作之君，作之師，惟其克相上帝，寵綏四方。」「上帝」是有意志有作為的神，雖然祂是自然而然的，卻並不同無意志的「大自然」、「天然」、「太極」或「天理」。在中華古典裡，「天、帝、天帝、上帝、昊天上帝、皇天上帝」都是指這有意志有

1 參閱出 3:13-15。

2 參閱創 1:1。



作為的神。在基督徒聖經中，耶和華、上帝都同是指那自有永有、有意志、有作為的獨一真神。³

耶和華上帝，「那自有永有者」，既是唯一存在於萬有之先，萬有必從祂而出，萬有的秩序與原理必由祂定立。祂管治萬有而不受管治。人所知所想的一切都局限於人的智能和感官，人所謂「宇宙」只不過是當時之人智能和感官所及的小「天地」而已。儒家思想也不例外。

上帝雖然有萬千難以數算、難以名狀的特徵，但祂自己告訴我們：祂最核心的本性是愛 (ἀγάπη, agape, 26)。聖經甚至說：「上帝就是愛。」⁴上帝以自己的作為表達祂自己，好像人用言語表達祂自己那麼樣。聖經稱上帝的自我表達為 λόγος (logos, 3056，天主教譯作「聖言」，基督新教譯作「道」) 約翰福音開章明義就說：「太初有道。道與上帝同在。道就是上帝。這道太初與上帝同在。萬物是藉著祂造的。凡被造的，沒有一樣不是藉著祂造的。」⁵筆者在本篇為便於辨識此道，有別於百家所說的道，下文就稱此道為「聖道」。上帝所表達的就是祂自己，所以聖經說「道就是上帝。這道太初與上帝同在。」上帝以創造宇宙(諸世界)來表達祂自己，所以聖經說「萬物是藉著祂造的。凡被造的，沒有一樣不是藉著祂造的。」「諸天藉耶和華的命而造，萬物藉祂口中的氣而成……因為祂說有，就有；命立，就立。」⁶「……諸世界是藉上帝的話造成的。」⁷上帝造萬有作為祂愛的對象，祂尤其是愛人，愛他們好比婦人愛所生的孩子，又好比人愛護眼中的瞳仁。⁸

子產與孔子之後，儒家因為認為「天道遠，人道彌」，對「天道」初則敬而遠之、後則以無意志的「天地」、「太極」、「天理」等概念取而代之。於是借用了上古的八卦、陰陽、乾坤、天地等符號和思維工具來探求命理，而視之為無神主宰的天理。儒家偏重倫理，在物理、天理方面貢獻有限。雖說「格物致知」，「即物窮理」，卻對物理的科學貢獻甚微。雖搜盡「太極」大義，「乾坤」原理，仍只得到局部的、眾說紛紜的、概念模糊的「天理」。其實這「天理」仍然只是有局限的「小道理」，因為不能涵蓋完整的真理，所以並不等於聖道的「大道理」。要知道必須有聖道的啟示來統帥，那才是涵蓋物界、人界和天界的「大道理」。儒家一開頭就把祖宗敬拜的昊天上帝排斥在思維之外，敬而遠之。孔

3 參閱申 6:4。

4 約壹 4:8b。

5 約 1:1-3。

6 詩 33:6, 9。

7 來 11:3b。

8 參閱賽 49:15-16；申 32:10。

9 詩 19:1-4b。

10 來 1:1-3b。

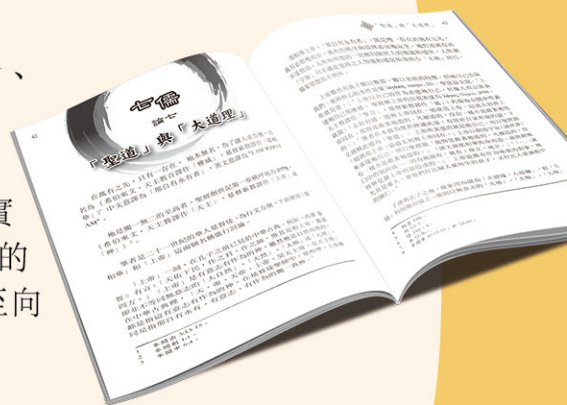
11 約 14:6。

《論語·陽貨》：「子曰：『予欲無言。』子貢曰：『子如不言，則小子何述焉？』子曰：『天何言哉？四時行焉，百物生焉。天何言哉！』」

子甚至將「神」歸為「鬼、怪、力、亂」一類，不置一語。那知沒有真神的啟示，人對天理的揣摩必如盲人摸象，是不能得到「大道理」的。

《論語·陽貨》記載孔子說：「天何言哉？四時行焉，百物生焉。天何言哉！」詩人大衛卻說：「諸天述說主的榮耀，穹蒼傳揚祂的手段。這日到那日發出言語。這夜到那夜傳出知識。無言無語，也無聲音可聽。祂的量帶通遍天下，祂的言語傳到地極。」⁹可見帶著信心求告上帝的人就可以「聽」到祂在宇宙中無言的表達。其實上帝對世人豈真無言？經中有聖言：「上帝既在古時藉著藉著眾先知多次多方地曉諭列祖，就在這末世藉著祂兒子曉諭我們；又早已立祂為承受萬有的。祂曾藉著祂創造諸世界。祂是上帝榮耀所發的光輝，是上帝本體的真象，常用祂權能的命令托住萬有……」¹⁰今日世人不但已經可以從聖經的道得到上帝的啟示，更且從道成肉身的耶穌基督直接領受關乎我們生死存亡的真理。耶穌基督說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」¹¹基督徒所傳的聖道，就是指耶穌基督和聖經。用這大道理的視野去檢查和吸收眾小道理中的局部真理，那些小道理經過存菁去蕪的處理，就可以各得其所，彼此融會貫通了。

數千年來，儒家思想的確對中華民族歷代的社會、文化，尤其是人類行為的倫理規範，作出了卓越的貢獻，影響深遠。在未得到聖道啟示之前，儒家思想的倫理道德價值觀早已深入民間，安定社會，實在功不可沒。當代儒學高人若皈依聖道而用大道理的視野去把儒學發揚光大，必然能夠造益萬民，甚至向全世界推行「天下為公」的理想了。



念李永楨牧師

本堂顧問牧師李永楨牧師於本年五月二十三日晚上十一時息勞歸主。本堂聯同沐恩堂、聖馬太堂和象山堂的同工，一起為李牧師於六月十日舉行安息禮及追思會。李牧師的骨灰安厝禮於八月十五日上午順利舉行，安葬在香港華人基督教聯會思恩園。李牧師將一生貢獻在教育界及基督教牧養的事工上，曾擔任學校校長、協同神學院師範部部長及不同堂會的牧師。他永遠都是我們的父親、良師和牧者。我們永遠懷念你，祈求在天國再相見。

香港路德會救恩堂



課程主題：

進入堂會更新 - PLIIHK 課程

M1 (單元壹)：具有願景的領袖



* 日期：17/11, 24/11, 1/12, 8/12 (逢星期二晚)

上課時間：晚上7:15 - 9:45

上課地點：路德會長沙灣頌恩堂

費用：HK\$400 (1學分) *；HK\$300 (非學分、旁聽)

對象：神學生、堂會牧者、長執及平信徒領袖

課堂時數及學分：完成指定課堂10小時及相應學術要求，可獲1學分*

教授：

鍾耀文牧師、雷建輝牧師

課程功課批改：

林家健牧師

課程學術顧問：

葉泰昌博士牧師

*備註：假若屆時課程因要遵守相關防疫規定而不能以實體教學進行，便會改為網上授課。

透過M1課程讓你認識到：

1. 有關從上帝而來的屬靈領導力，並且在上帝對世界的旨意中，把它發展，並把它運用到上帝對世界的目的中。
2. 如何透過領導力去影響其他人，並且一起同工以成全基督對教會的使命。
3. 屬靈的領導是從領導者在自己的生活中成為主的門徒，從而建立信徒在生活中成為委身基督的跟隨者。
4. 透過「由內而外的領導」Leading From Within 課程去發現自己的個人目標。
5. 如何建立堂會的願景。

課程查詢：

協同神學院：

23971636 陳慧萍行政主任/胡哲誠院務助理

課程召集人：

97230912 雷建輝牧師

截止報名日期：2020年11月10日

上課地址：九龍長沙灣營盤街151-153號光華樓2字樓

學院簡介：

美國路德會國際牧職領導學院 (PLII)

PLII的事工始於2012年，自始它已為身處15個國家和五大洲超過一千名領袖提供訓練。

PLII的辦公室坐落於尖沙咀，由執行總監 Rev. Dr. Scott F. Rische負責。



Courses from January to March 2021
Master of Divinity, Master of Theological Studies,
Bachelor of Theology, Associate Degree Programme in Christian Ministry

二零二一年一月至三月本部課程
道學碩士、神學研究碩士、神學學士及副學士課程

Mon, 週一, 9 am - 12 noon
4/1 - 15/3
304A The Book of Genesis

創世記

Mr. Justin S. L. POON
潘新良講師

Tue, 週二, 9 am - 12 noon
5/1 - 16/3
712 Lutheran Liturgies

路德會崇拜學

Rev. Dr. Stephen T. C. IP
葉泰昌博士

Tue, 週二, 7 pm - 10 pm
5/1 - 16/3
242 Aramaic (2)

亞蘭文(二)

Rev. Gene T. Y. FUNG
馮達揚牧師

Mon, 週一, 7 pm - 10 pm
4/1 - 15/3
531 Theology of
Philip Melancthon

墨蘭頓神學

Dr. Matthew OSEKA
岳誠軒博士



Tue, 週二, 7 pm - 10 pm
5/1 - 16/3
216 Greek (2)

希臘文(二)

Dr. Matthew OSEKA
岳誠軒博士

Wed, 週三, 7 pm - 10 pm
6/1 - 17/3
714 Homiletics (1)

講道學(一)

Rev. Dr. Ivan F. C. YIM
嚴鳳翔博士

Thur, 週四, 7 pm - 10 pm
7/1 - 18/3
526 Freedom in Christ
for Service with the Neighbour:
A Lutheran Understanding of Vocation

運用在基督裡的自由

**服侍鄰舍：
路德宗對召命的看法**

Rev. Dr. Richard CARTER
康德仁博士

Fri, 週五, 7 pm - 10 pm
8/1 - 19/3
414 The Book of Acts

使徒行傳

Mr. Justin S. L. POON
潘新良講師

The dates can be subject to change in view of the current public health situation.
Please refer to the latest notice from the Seminary Office issued at the Seminary website.
上課日期或會因應疫情發展而改動，請留意院務處於神學院網頁所發放的最新通告。

ATESEA Member & ATA Associate Member
東南亞神學教育協會成員及亞洲神學協會副成員

路德會文字部最新出品

小學聖經課程《二零二零年修訂版》

基督教教育着重六育靈、德、智、體、群、美，並以「靈育」為首的均衡發展。以靈育為首的教育方針，表示在基督教學校中，宗教科並非可有可無的次等科目，卻是在培育學生的靈性方面，擔當重要角色。

《小學聖經課程》於一九七七年初版，至今已先後多次改編修訂。是次《二零二零年修訂版》主要於文字上作出修訂，插圖作出重繪，亦有引入老師於教學過程中回饋的意見。

深願上帝使用此修訂版課程，並透過學校的基督化教育、教師的愛心扶持和啟發，讓學生從小認識上帝，信服祂的道。



2021 教會節期年曆



每個售價 \$48 座枱曆



每個售價 \$48 掛曆

詳情請聯絡文字部黃先生 2397 7515

路德會文字部快訊

本會文字部辦公室的裝修工程近日正式竣工。是此裝修令辦公室的空間更加實用，光線充足，能容納更多同工，而同工們亦各有工作空間。裝修後，整個辦公室煥然一新，加上別出心裁的設計，希望給予同工更優良的工作環境，為文字工作帶來更佳果效。願上帝賜福，透過文字叫福音多得興旺！



I 總會動態

執行部

- ※ 7月8日香港國際學校送來10箱小學適用書籍，已轉送有興趣小學。
- ※ 7月9日PLI牧職訓練首次由本港同工主持，地點為長沙灣頌恩堂，參與者眾。
- ※ 7月13日今年度英文夏令聖經班 (VBS) 開始，雖因疫情只在網上舉行，蒙主使用，各同工努力，參加者會內外均明顯增加，向近萬人在困境中提供活潑安慰的福音信息，在此感謝大家的熱心付出。詳情可詢問黃信榮牧師和劉小明牧師。
- ※ 7月17日沐靈堂教友陳耀輝弟兄捐助\$50,000支持本會善終基金，援助耆年有需要的人。
- ※ 7月22日接獲2020年本會中學公開試及中一收生資料統計。
- ※ 8月10日LCMS Rev. Charles Ferry 來函問好，已於8月12日回覆。
- ※ 8月12日協同神學院教授部已修訂本會銓敘細則，神董會審核後將交本部作實施行。
- ※ 8月12日前宣教師Rev. Jay Warren Frazell於2019年4月25日息勞歸主。
- ※ 8月13日通過電話與簡加言校長交流，請教委會留意並落實下列事項：
 - i) 教育局為各校預批2018至2022年度之優質港幣\$200萬給各津助中、小學校及港幣\$50萬給各幼稚園增進教學素質進行情況如何；
 - ii) 本會教育平台“Knot”，能否於新學年啟用；
 - iii) 明年設立“協同獎學金”事項；
 - iv) 與文字部的協同出版社出版初中的德育及國民一套三冊課程，並教員的培訓課程 (教育局於2023年開始要求的會本選擇) 進展情況；
 - v) 所有學校之文字部戶口須向總議會提交年報；
 - vi) 協助推廣文字部新近出版的《路德仔與雪櫃寶寶》漫畫及動畫系列，文字部已作廣泛宣傳；
 - vii) 安排由新學年2020-2021開始的辦學團體與各校校長/副校/助校雙月交流會。
- ※ 8月19日文字部交來財務概況和2017-19年度部分營運奉獻港幣\$1,316,091.08，將於月內交付總會。
- ※ 8月21日文字部發出2020年將臨期靈修集徵稿，如有感動，請投稿分享。

- ※ 9月1日收到「保就業計劃」申請結果通知，共33名職員獲批款項一共\$664,221.00。協同國際學校共18人獲批\$442,680.00。
- ※ 9月1日新界區VBS統籌劉小明牧師報知，2020年餘款\$190,179.00，港九區黃信榮牧師報知約\$110,000.00，將上存總會備用。
- ※ 9月1日香港路德會社會服務處報告：
 - i) 本處協助本會6所夜中學成功申請健康校園計劃由2020至2022年 (共三年)，而當中6所夜中學共獲\$1,620,000資助。其餘為活動費及驗毒費用，全部資助為HK\$3,753,062。
 - ii) 本處已收到第一期保就業撥款\$2,574,600，人數為110人 (此批是不獲政府資助薪酬的員工包括賽馬會安老院，幼兒園組N班，社區中心及某些中心的同工)，已繼續申請第二期保就業。
- ※ 9月1日本會社會服務處交來「路德會社服慈惠基金」報告，其中的「路德會黃美嫻慈惠基金」至今已批核\$174,000現金援助，58個正式申請個案均成功獲批核\$3,000現金援助，並已以支票形式發放。
- ※ 9月4日會長出席社區部高層會議交流該部事工。
- ※ 9月25日神學院舉行「丘恩處暨林雅各紀念神學講座」。講座題目為「上帝使命中的基督教教育」。
- ※ 有關紐約神學教育中心獎助學金案。鑑於 1. 本會獎助學金只為神學生設立；2. 本會樂意支持中國有需要的神學生接受栽培；3. 本會每年此項預算不同，且需顧及自身需要；一致通過授權會長於收到紐約每年具體申請時按情處理批核。
- ※ 有關申請第二期“保就業”基金計劃。鑑於 1. 在此特殊時刻，我們相信上帝仍帶領教會向前；2. 需要多籌集資源以維持和發展各有關工作；3. 藉此機會學習善用、管理並多加承擔本會受召受托責任；一致通過申請第二期“保就業”基金計劃。
- ※ 一致通過按本會政策綱要 2912 成立第十六屆各常設委員會之提名委員會，委員包括戎子由博士牧師 (召集人)、李日誠牧師、陳煜新牧師、劉逸釗牧師及沈堅忍牧師。
- ※ 有關教育及教會發展基金籌款，一致通過文字部主任楊力生牧師為召集人，其他成員包括總務主任、義務執行總幹事及本會屬下中、小學及幼稚園校長。

II 堂會動態

聖道堂

聖道堂主日崇拜禮堂場地不敷應用，所以在禮堂外加設大螢幕，讓更多教友同步參與主日崇拜。聖道堂亦於9月發行《蘆葦專訊》創刊號。



III 協同神學院

新一學年已於9月7日以網上教學的形式開課，惟由於「優質表情達意」課程特別要求學生「鑑貌辨色」，學生戴著口罩上課難以達致理想效果，經與程乃根講師商討後，決定等到疫情完全過去後才開課，請各位已報讀「優質表情達意」課程的同學密切留意協同神學院網頁上所公佈的最新消息。

IV 教育事工消息

1. 中學

※ 西門英才中學

1. 獲香港基督教服務處頒發「關愛校園」榮譽獎 (2018-19)。
2. 6A吳尚汶，成功獲頒由民政事務局主辦之「多元卓越獎學金」。
3. 4D陳思詩參加「和富基金傑出學生獎勵計劃」獲得傑出表現獎。

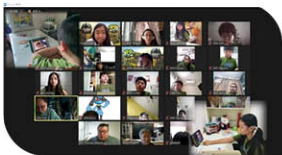
※ 呂明才中學

1. 因受新冠疫情影響，今年的暑期英語聖經班 (VBS) 配合總會設定的主題，在線上中一銜接課程中進行。該校邀請了來自美國科羅拉多州的Hong Kong Team 6位義工參與其中，分享聖經訊息及個人見證，讓中一新生明白無論在任何境況，主耶穌都會帶領我們經過！
2. 為支援學生學習及促進家校溝通，該校於暑假期間設有中一網上功課輔導班，由該校就讀大學的校友擔任導師，解答中一新同學的課業問題。另外，該校於8月21日晚以直播形式舉行中一家長晚會，讓家長了解學校各項安排及提供與班主任交流的機會。



※ 馬陳端喜紀念中學

1. 路德會沐恩堂主辦「2020中一線上假期英文聖經學校」，以網絡將美國的教會義工與該校中一新生連繫起來，讓他們安在家中，聆聽福音信息，提升英語能力。
2. 該校初中學生參與由香港學校音樂及朗誦協會主辦的第七十一屆香港學校朗誦節，並於英文朗誦項目獲得優異成績。



※ 呂祥光中學

1. 該校中文科策劃及推展網上課程表現獲教育局語文支援組表揚，獲邀於7月10日作對外分享，分享題目為「網上課程持續更新 開拓自主學習空間」。
2. 該校舞蹈組於屯門區第三十四屆舞蹈大賽表現出色，榮獲兩項金獎。

2. 小學

※ 聖馬太學校 (秀茂坪)

1. 該校教師於疫情期間除利用不同方法進行網上教學，例如拍片、聲音導航、Google Meet教導學生外，又用陽光電話、Classdojo與家長聯繫，關顧問候學生。此外，老師更積極訓練同學參加各項比賽，並獲優異成績：①2020年大灣區STEM卓越獎 (香港區) 學校組一榮獲「十佳學校獎」；②2020年大灣區STEM卓越獎 (香港區) 教師組-洪偉林主任榮獲優異獎；③劉偉洛同學參加「傑出公民學生獎勵計劃」獲小學組十優公民大使獎；④全港首屆英語網上直播演講比賽一年級李榮狄同學榮獲亞軍；⑤李榮狄同學參加全港學童朗誦及講故事比賽 (中文組) 獲金獎；⑥6A呂柏誼同學參加香港多元智能教育協會主辦「中文硬筆書法比賽」獲銀獎及「菁英盃」作文比賽獲一等獎。
2. 該校學生參加「華夏盃®」全國數學奧林匹克邀請賽 2020 (華南賽區) 比賽獲一等獎19名、二等獎41名及三等獎77名；六年級學生參加第五屆小學數學精英大賽一等獎3名、二等獎11名及三等獎4名。

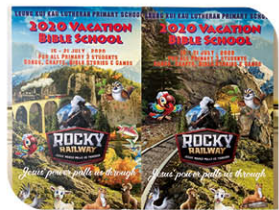
※ 聖十架學校

1. 該校成功申請九龍巴士有限公司退役巴士捐贈計劃，並於2020年7月13日舉辦了「五十周年校慶——退役巴士芬蘭號駐校歡迎日」。當天進行鳴炮及金鎖匙送贈儀式，以歡迎退役巴士「芬蘭號」正式進駐校園，同時為五十周年校慶揭開序幕。
2. 該校多次前往芬蘭及新西蘭了解當地教育制度，並認為其班本教師的班主任模式十分值得仿效，於是該校將於2020-2021學年於小一推行班本教師。班主任將任教班中大部分科目，與學生相處的時間較長，老師便更能關顧學生的需要，從而作出合適的培育和教導。該校亦重新設計小一課室，打造具芬蘭特色的課室，亦把鋼琴放入每個課室，營造濃厚的芬蘭學習氣氛。



※ 梁鉅鏐小學

因受疫情的影響，該校安排全級三年級學生於暑假期間以網上學習的形式參與2020路德會暑期聖經學校 (VBS) 活動，讓學生透過在家觀看外國宣教士製作的詩歌影片，接觸基督教的福音及建立正向的價值觀，並幫助學生提升英語能力。



※ 沙崙學校

1. 該校學生在「朱保慈文字創作獎學金」表現出色，六年級學生呂安翹在英文組中取得冠軍，另五年級學生陳靜瑤取得優異獎，而六年級學生趙蕙妍則在中文組中取得優異獎，相信是次獲獎能鼓勵學生繼續樂於寫作。
2. 該校的畢業典禮邀請了盧浩然醫生作主禮嘉賓，盧醫生為該校校友，現為呼吸系統科專科醫生。盧醫生跟學弟、學妹分享他的讀書之道，鼓勵同學「Do what you like; like what you do」，他的話語對將要升讀中學的同學起啟發作用。



※ 呂祥光小學

1. 本年度畢業禮於7月3日舉行，並邀請了香港考試及評核局蕭偉樂博士擔任主禮嘉賓，以及李志廣牧師證道。受新冠肺炎疫情影響，本年度畢業禮改以分班形式進行，同時亦提供網上直播，讓未能親臨現場的家長也能分享喜悅。
2. 學校於19-20年度暑期進行外牆翻新工程，新外牆顏色以灰、白為主，期望能讓師生有簡約、潔淨及煥然一新的優美學習環境，增加對學校的歸屬感。



※ 啟聾學校

1. 該校中六學生林靈欣視藝作品：我與魚獲「無障畫創大賽」卓越獎，獲得三千元獎金，而舊生校友展能藝術家黃錫煌更獲「無障畫創大賽」冠軍殊榮，獲贈得三萬元獎金。
2. 該校中六同學外出生涯規劃工作實習體驗計劃表現出色，登上九倉Sustainability 6月的封面故事。



V 社會服務處消息

甲.特別活動

- ※ 該處獲滙豐人壽保險合作支援認知障礙症長者及其照顧者，在疫症期間減輕無法外出壓力及為患病長者提供持續訓練，惠及800個認知障礙症或輕度認知障礙症長者的家庭，以及1,200名照顧者。
- ※ K11 MUSEA舉辦「齊來分享愛與正能量」計劃，並將慈善收益捐贈予該處弱勢社群。另香港賽馬會亦捐贈50萬予該處購買抗疫物資予長者及劏房家庭及基層家庭等，為長者送上口罩等抗疫物資。
- ※ 本年度「心施慈善券」及「路德名茶」禮包籌款活動於2020年8月至10月舉行，請各校及堂會多加支持，查詢請致電2711 9131。



「路德名茶」禮包每個\$60，內有桂花烏龍茶、普洱茶及日本玄米茶(各3包)

乙.服務計劃

- ※ 疫情期間，該處屬下中心暫停開放或只提供有限度服務，職員會透過電話、視像、網絡媒體等與會員、家屬、義工、學生及家長等保持聯繫、提供多元化內容包括防疫知識及家居運動、輔導、時間管理、情緒、與家人關係及課程學習等。
- ※ 青欣中心及青彩中心參與社會服務聯會於2020年6月2日及3日舉辦的「戒毒服務交流研討會2020」，獲邀擔任主題演講評論員、工作坊主持及分享服務計劃的經驗。
- ※ 禁毒處於2020年6月16日到訪青彩中心，就「香港戒毒治療和康復服務三年計劃」，諮詢同工及交流意見。
- ※ 長者中心組獲社署「樂齡及康復創科應用基金」撥款\$857,980，購買樂齡科技產品，提供認知訓練、平衡訓練及健體運動。
- ※ 新翠少年中心與家庭生活教育組獲滙豐社區慈善基金資助\$531,000合辦「沙田友里同行」，計劃支援失業或開工不足人士，內容包括定期提供蔬果包、定期提供不同形式的培訓與工作坊予有關服務對象、為失業人士提供免費見工裝束借用服務等。
- ※ 復康組獲伊利沙伯女皇弱智人士基金撥款贊助舉辦「智障人士『生命故事·正向人生』計劃」，計劃於2020年8月28日假座香港公開大學賽馬會校園二樓綜藝廳舉行發佈會。包括生命故事冊作品展覽，會員微電影首播及實務經驗分享。當日亦獲香港公開大學人文社會科學院院長鄭志良教授擔任短講嘉賓，期望透過活動能與業界同工分享此計劃成果。
- ※ 該處健康人生——「風」險管理計劃獲中銀香港百年華誕慈善計劃資助舉行《健康零距離》，由2020年9月份開始。

The Lutheran Church-Hong Kong Synod

- * On July 9, Pastoral Leadership Institute International (PLII) pastoral training was held at Cheung Sha Wan Lutheran Church and many people participated. It was the first time this training was led by local pastors.
- * This year's English Summer Vacation Bible School (VBS) started on July 13th. Because of the epidemic, it could only be held online, but it was still used by God. With the efforts of all the co-workers, the number of participants either belonging or not belonging to the Synod has increased significantly. It provided lively comforting gospel messages to nearly 10,000 people in difficult situations. Thank you all for your enthusiasm. For details, please ask Pastor Anthony Huang and Pastor Albert Lau.
- * On August 10, written greetings from LCMS Rev. Charles Ferry were received. We replied on August 12th.
- * On August 12 we learned that Rev. Jay Warren Frazell, a former missionary, rested in Lord on 25 April 2019.
- * Regarding the case of scholarships for New York Theological Education Center (NYTEC), because:
 1. scholarships of the Synod are only established for theological students;
 2. the Synod is willing to support the needy Chinese theological students to receive training;
 3. the budget of the Synod for this item varies every year and needs to take into account its own needs;
 It was unanimously approved to authorize the President to process the application according to the circumstances when receiving the specific application of NYTEC every year.
- * The Executive Council unanimously approved the establishment of the 16th Standing Committee Nomination Committee in accordance with the Policy Statement 2912 of the Synod. The Nomination Committee members include Rev. Dr. Allan Yung (convenor), Rev. Daniel Li, Rev. Paul Chan, Rev. Tony Lau and Rev. J.R. Shen.

Social Services News

- * Funded by HSBC HK Life Insurance, the Elderly Home Division and Elderly Centre Division provide care support programmes for elderly persons with dementia and their caregivers.
- * HKLSS was funded by the K11 MUSEA and the Hong Kong Jockey Club respectively to carry out programmes providing care and positive energy for the disadvantaged.
- * This year, the charity sales of Lutheran Tea Bags will be held from August to October 2020.
- * Due to the temporary closure or limited services of our centres, our frontline staff stay in touch with members, students or clients through phone calls, video telephony, and social media, providing counselling and training, as well as preventive measures on coronavirus infection, health exercises, time management, and family relationships when staying at home.
- * Cheer Centre and Rainbow Centre were invited to speak and share at the conference held by HKCSS on their services of drug counseling and rehabilitation.
- * Representatives from the Narcotics Division visited Rainbow Centre on June 16, 2020.
- * The Elderly Centre Division was granted by the Innovation and Technology Fund to purchase technology products, so as to improve the quality of life of service for users as well as reduce the burden and pressure on care staff and caregivers.
- * Funded by the Hongkong Bank Foundation, Sun Chui Children Centre and the Family Life Education Unit (Shatin) held programmes including free food giveaways, training, workshops, etc., for those unemployed and underemployed.
- * The Rehabilitation Division was funded by the Queen Elizabeth Foundation for the Mentally Handicapped to carry out programmes for raising the public's understanding of the disabled.
- * The "Healthy Life – Stroke Management" project was funded by BOCHK Centenary Charity Programme to start a new testing and detention programme, starting from September 2020.

Church News

- * **Holy Word Lutheran Church:** Since the hall of the church is not large enough to accommodate all church members, a big screen is installed outside the hall such that more church members can participate in the Sunday services at the same time.

School News

- * **Gertrude Simon Lutheran College:** The school received the "Caring Campus" Honor Award (2018-19) given by Hong Kong Christian Service.
- * **Lui Ming Choi Lutheran College:** Due to the impact of the COVID-19 pandemic, this year's Summer Vacation Bible School (VBS) was held online. The school invited 6 volunteers from the Hong Kong Team from Colorado to share biblical messages and personal testimonies, so that the students could understand that no matter what the situation, the Lord Jesus will lead them through!
- * **Lui Cheung Kwong Lutheran College:** The Chinese subject department was invited by the Language Support Section of the Education Bureau to share their experience in doing online teaching.
- * **Ma Chan Duen Hey Memorial College:** Amazing Grace Lutheran Church hosted the 2020 online VBS to connect American church volunteers with Secondary 1 students so they may listen to the gospel at school and improve their English skills.
- * **St. Matthew's Lutheran School (Sau Mau Ping):** During the epidemic, teachers of the school used different methods to teach students online, such as filming, voice navigation, Google Meet, etc. They also used Sunshine Phone and Clasdojo to contact parents and students.
- * **Holy Cross Lutheran School:** The school successfully applied for the Kowloon Motor Bus Co., Ltd. Retired Bus Donation Program, and held the "50th Anniversary Celebration-Retired Bus-Finland School Welcome Day" to kick off the 50th anniversary of the school.
- * **Sharon Lutheran School:** The students of this school performed well in writing and won several writing scholarship awards.
- * **Lui Cheung Kwong Lutheran Primary School:** The school carried out the renovation of the exterior wall in the summer of 19-20. It is hoped that teachers and students will have a beautiful learning environment and increase the sense of belonging to the school.
- * **Leung Kui Kau Lutheran Primary School:** Due to the impact of the epidemic, the school arranged for all third-grade students to participate in the 2020 VBS in the form of online learning during the summer vacation, allowing students to watch hymn and song videos produced by missionaries at home. The Christian gospel established positive values and helped students improve their English skills.
- * **Lutheran School For The Deaf:** The visual arts work of an S6 student, "Me and the Fish," won the Excellence Award in the "Barrier-free Drawing Competition".

